

E.N.S.S.I.B.
ECOLE NATIONALE SUPERIEURE
DES SCIENCES DE L'INFORMATION
ET DES BIBLIOTHEQUES

1604
UNIVERSITE
CLAUDE BERNARD
LYON I

DESS en INFORMATIQUE DOCUMENTAIRE

Rapport de Recherche Bibliographique

**La pertinence de la signalétique dans les
bibliothèques**

Georgette MARGUIN

Sous la direction de : Salah DALHOUMI

E.N.S.S.I.B.

1993



E.N.S.S.I.B.
ECOLE NATIONALE SUPERIEURE
DES SCIENCES DE L'INFORMATION
ET DES BIBLIOTHEQUES

UNIVERSITE
CLAUDE BERNARD
LYON I

DESS en INFORMATIQUE DOCUMENTAIRE

Rapport de Recherche Bibliographique

La pertinence de la signalétique dans les bibliothèques

Georgette MARGUIN

Sous la direction de : Salah DALHOUMI

E.N.S.S.I.B.

1993



La pertinence de la signalétique dans les bibliothèques

Georgette MARGUIN

DESCRIPTEURS : Bibliothèque
Signalisation
Aménagement local
Utilisateur

KEYWORDS : Library
Signs
Premises installation
User

SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	1
I METHODOLOGIE.....	2
1 Recherche manuelle.....	2
a) Fichier ENSSIB	
b) Périodiques	
2 CD-ROM.....	4
a) Bibliographie Nationale Française	
b) CD-THESES	
c) PASCAL	
d) ERIC	
3 Bases de données.....	5
a) Choix des bases	
b) Stratégie de recherche	
c) Résultats	
II BIBLIOGRAPHIE.....	9
1 Etudes générales sur la signalétique	
2 La signalétique dans les bibliothèques universitaires	
3 La signalétique dans les bibliothèques publiques	

INTRODUCTION

En France, la pratique du libre-accès des usagers aux collections s'est répandue progressivement dans les bibliothèques publiques depuis 1945, dans les bibliothèques universitaires depuis 1962. L'objectif du libre-accès est de simplifier l'accès aux collections, de conquérir le public le plus vaste possible et de lui permettre de diversifier ses lectures.

Si les réflexions et débats des bibliothécaires autour des problèmes de classification (Dewey, CDU) n'ont pas manqué, en revanche, la perception de la classification et du classement par l'utilisateur n'a pas été beaucoup étudiée. Une réflexion sur la mise en espace des collections aurait alors pu s'engager. Les débats autour des centres d'intérêt en 1988 (pratiqués par les Américains dès 1940 !) témoignent de l'amalgame fait en France entre les problèmes de classification et de signalisation. Comme le note A. BETHERY, "ce mouvement en faveur des centres d'intérêt ne révèle-t-il pas une lacune de plus en plus présente dans les bibliothèques publiques, touchant à la présentation matérielle des collections et à la signalétique" ?

La signalétique concerne d'une part l'orientation générale, le repérage des différents espaces et services dans la bibliothèque, et d'autre part les stratégies de recherche des documents en rayon.

Plusieurs études sociologiques récentes ont mis en évidence le rôle fondamental de la signalisation, pour l'accès du public aux documents qu'il recherche. Une enquête de Patrick PARMENTIER montre que 43 % des usagers en bibliothèque municipale cherchent exclusivement dans les rayons, 23 % demandent aux bibliothécaires et 34 % consultent les fichiers, le recours aux bibliothécaires ainsi que l'usage des fichiers croissant avec le niveau des diplômes et avec le niveau social. Dans une étude comparative, Eliseo VERON analyse l'efficacité de la signalétique par rapport à la mise en espace globale des fonds de quatre bibliothèques municipales.

Alors que les classifications semblent souvent bien obscures pour les usagers et les fichiers peu consultés, la signalétique ne mériterait-elle pas plus d'attention ?

ref

OK

I METHODOLOGIE

1 Recherche manuelle

L'ouvrage de référence "Précis de bibliothéconomie" de Brigitte RICHTER consacre seulement un paragraphe d'une dizaine de lignes à la signalisation dans le chapitre "La bibliothèque et son public"...

a) Fichier ENSSIB

La consultation du fichier matières de l'ENSSIB à "signalisation/bibliothèque" m'a indiqué deux références d'ouvrages. Le premier ("Creating the library identity : a manual of design" de John KIRBY) est un manuel pratique de conception de signalisation. Le second (POLLETT¹), très intéressant, aborde tous les aspects de la signalisation : théorie et recherche ; conception, rôle et évaluation ; solutions pratiques ; relation avec l'architecture et propose une bibliographie commentée sur chaque partie.

La consultation à partir de mots-matières plus larges : "Bibliothèque, aménagement", "Bibliothèque, architecture", "Bibliothèque, équipement" n'a pas permis de trouver de références pertinentes. Des livres tels que, par exemple, "La bibliothèque dans la ville : concevoir, construire, équiper" sous la direction de Marie-Françoise BISBROUCK (ed. du Moniteur, 1984) ou "Un espace pour le livre" de Jacqueline GASCUEL (Cercle de la librairie, 1984) n'abordent pas le sujet. Il en est de même pour la plupart des livres d'architecture sur les bibliothèques, exception faite de "Designing and space planning for library : a behaviorial guide" d'Aaron et Elaine COHEN², qui envisage l'aménagement de l'espace en fonction de la théorie behavioriste.

D'autre part, sachant que ce sujet avait été évoqué lors des réalisations ou projets de grandes bibliothèques françaises, j'ai recherché les publications concernant la Bibliothèque Publique d'Information, la Médiathèque de la Cité des Sciences (La Villette) et la Bibliothèque de France. J'ai ainsi pu recenser deux ouvrages pour la B.P.I. et un pour la Médiathèque de la Cité des Sciences.

¹cf<6>

²cf<1>

Enfin, l'ouvrage "Les bibliothèques publiques en Europe" sous la direction de Martine POULAIN (Cercle de la librairie, 1992) indique l'attention particulière portée à la signalétique en Allemagne, en Italie, au Royaume-Uni, au Danemark et aux Pays-Bas mais seule une bibliographie générale est indiquée à la fin de chaque chapitre.

b) Périodiques

* *Bulletin des Bibliothèques de France*

Le dépouillement du B.B.F. sur 10 ans a permis une première approche de l'intérêt porté en France à la signalétique.

Dans le dossier "Espèces d'espaces" (N° 1, 1985), Patrick PARMENTIER³, auteur d'une étude sur la classification des lectures, souligne le rôle fondamental de la signalisation "car le rayon constitue le seul véritable mode d'accès aux livres".

Au cours de l'année 1988, un dossier (N° 6, 1988) rend compte du débat qui s'engage autour des centres d'intérêt : nouvelle classification et nouveau classement associés à une stratégie de mise en espace largement fondée sur la signalisation pour Brigitte RICHTER⁴, révélation d'une lacune touchant à la présentation matérielle des collections et à la signalétique pour Annie BETHERY⁵.

* *Revue d'abstracts*

Le dépouillement des revues d'abstracts ISA (Information Science Abstracts), LISA (Library and Information Science Abstracts) et Pascal Thema a été infructueux. En effet, la consultation des index sujets n'a pas permis de trouver de descripteurs pertinents, sauf pour LISA qui a retenu : "signs". Le dépouillement sur quelques années a mis en évidence le faible volume de publications sur le sujet.

Le descripteur "orientation" (en anglais) existe mais est utilisé au sens figuré de politique ou directives à suivre, et non pas dans le sens d'orientation du lecteur.

³cf <30>

⁴cf <33>

⁵cf <24>

2 CD-ROM

a) Bibliographie Nationale Française (1975-1989)

Conçu à partir de la base de données BN-OPALE, il réunit les références bibliographiques complètes et normalisées des livres entrés par dépôt légal et catalogués entre 1975 et 1989.

La recherche par l'index sujets à :

- * "Bibliothèques, accès aux rayons"
- * "Bibliothèques, équipement et matériel"
- * "Bibliothèques, utilisation de l'espace"
- * "Bibliothèques et lecteurs"

n'a pas permis de trouver d'autres références d'ouvrages français que ceux repérés à la bibliothèque de l'ENSSIB.

b) CD-THESES (1972-1989)

Il recense les thèses soutenues en France entre 1972 et 1989.

Aucune autre thèse que celle de Patrick PARMENTIER (signalée dans le B.B.F.) n'a été repérée.

c) PASCAL (1987-1992)

Issu de la base de données du même nom, il contient les références dépouillées par l'I.N.I.S.T. dans les domaines de sciences exactes, technologie, sciences de la vie et sciences de l'information entre janvier 1987 et décembre 1992.

La recherche dans le lexique de Pascal n'a pas permis de dégager de descripteurs "performants".

Les recherches effectuées à partir de :

- * descripteurs "Aménagement local" et "Bibliothèque"
- * "signalisation" ou "signage" ou "signs" (recherche dans le titre et le résumé) et descripteur "Bibliothèque"

ont permis de trouver seulement 6 références.

d) ERIC Silverplatter (1982-1991)

Issu de la base de données Educational Resources Information Center du Département américain de l'Education, il contient les index de *Resources in Education* et de *Current Index to Journals in Education* et propose des résumés d'articles de 750 journaux éducatifs et plusieurs milliers de travaux de recherche.

La recherche a été faite sur titre, résumé et descripteurs à partir de :

* "sign?" and "libraries" : 10 références dont 6 pertinentes.

* "signage" and "libraries" : 10 références dont 8 pertinentes.

Ces différentes recherches sur CD-ROM n'ont pas permis de trouver beaucoup de références, mais ont été très utiles pour la préparation de la stratégie d'interrogation des bases de données, en particulier pour le choix des termes français et anglais.

3 Bases de données

a) Choix des bases

J'ai choisi d'interroger les 3 bases de données principales en Sciences de l'information LISA, ISA et PASCAL (domaine Sciences de l'information). La recherche sur des bases d'origine européenne et américaine permet d'aborder le sujet d'un point de vue le plus large possible.

- LISA : anglaise, existe depuis 1969 (résumés depuis 1976), 97 000 références plus 6 000 par an, mise à jour mensuelle. Recensement d'articles de 550 périodiques, compte-rendus de congrès, ouvrages, thèses.

- ISA : américaine, existe depuis 1966, 135 000 références plus 9 000 par an, mise à jour mensuelle. Recensement d'articles de 450 périodiques, ouvrages, rapports, compte-rendus de congrès.

- PASCAL : française, existe depuis 1973, 8 000 000 références plus 450 000 par an (tous domaines), dont 50 000 en sciences de l'information, mise à jour mensuelle. Recensement de périodiques, congrès, thèses, rapports, ouvrages.

J'ai effectué une recherche croisée (OneSearch) sur ces trois bases sur le serveur Dialog. Lors de la préparation de la stratégie d'interrogation, j'ai recherché dans les index sujets des revues d'abstracts correspondantes les descripteurs et termes pertinents. La difficulté réside dans le fait que chaque base a ses descripteurs propres.

Seule la base LISA a un descripteur "signs" alors que PASCAL et ISA indexent les documents sur la signalisation avec des descripteurs plus larges. L'interrogation a donc porté sur les différents termes concernant la signalisation (dégagés à partir de la littérature trouvée en recherche manuelle). Le problème principal est que le mot "signs" est employé très couramment pour "signes" dans divers contextes et qu'il a été une source de bruit important.

b) Stratégie de recherche

N° REP. QUESTIONS

S1	96429	(BIBLIOTHEQUE OR CENTRE DOCUMENTATION OR LIBRARIES)/DE
S2	1028	(INFORMATION CENTERS OR INFORMATION CENTRES)/DE
S3	97346	S1 OR S2
S4	6517	(SIGNALISATION OR SIGNS OR SIGNAGE OR SIGN(W)SYSTEM?)/DE, TI, AB
S5	150	S3 AND S4
S6	142	RD S5
S7	18288	(UTILISATEUR OR USER OR USERS)/DE
S8	7	S6 AND S7
S9	63608	(EVALUATION OR PERTINENCE OR RELEVANCE)/DE OR EFFECTIVENESS
S10	3	S6 AND S9
S11	54811	USER?
S12	43	S6 AND S11
S13	3652	VISUAL(2W)PERCEPTION OR VISUAL(2W)COMMUNICATION
S14	19	S3 AND S13
S15	410	WAYFINDING OR DIRECTION(W)FINDING OR FIND?(5W)WAY OR USER?(2N)ORIENTATION
S16	67	S3 AND S15
S17	324	INTERIOR(W)DESIGN
S18	11	S3 AND S17 AND S7
S19	107	S8 OR S10 OR S14 OR S16 OR S18
S20	16	S19 AND S6
S21	6	S20 NOT S8 NOT S10

c) Résultats

La pertinence des références a été évaluée par rapport au résumé ou aux documents eux-mêmes.

La combinaison du descripteur Bibliothèque (ou centre de documentation) et des termes sur la signalétique cherchés dans les descripteurs, titres et abstracts donne un résultat de 150 références (S5). La répartition par base est la suivante :

- LISA : 74 références
- ISA : 62 références
- PASCAL : 14 références

En éliminant les doublons, on ne diminue pas sensiblement le nombre de références : 142 (S6).

Si l'on combine ce résultat (S6) avec les descripteurs utilisateur et évaluation (ou synonymes), on obtient respectivement 7 et 3 références. Sur les 7 références, 6 se sont révélées pertinentes et sur les 3 autres, une seule.

Pour augmenter le nombre de références, on combine le résultat de S6 avec user? cherché dans les descripteurs, titres ou abstracts et on obtient 43 références, dont 12 pertinentes. La répartition par base est :

- LISA : 5 références
- ISA : 5 références
- PASCAL : 2 références

Une deuxième stratégie (questions S13 à S21) a été établie à partir de termes employés dans des articles sur le sujet : visual perception, visual communication, wayfinding, user orientation, interior design. Quand l'on combine ces termes avec le résultat S6, on n'obtient plus que 16 références qui se réduisent à 6 références lorsqu'on a éliminé celles qu'on avait obtenues par les questions S8 et S10 de la première stratégie.

N'ayant plus la possibilité de formuler une autre stratégie (temps d'interrogation épuisé), les 20 références les plus récentes de S6 ont été demandées : seules 5 sont pertinentes.

Ces taux de bruit importants (70 à 75 %) ne sont guère étonnants, étant donné d'une part l'impossibilité de recherche sur les descripteurs et d'autre part la fréquence du mot "signs" à tout propos dans les abstracts d'articles. Notons que la recherche du terme "signs" dans les titres seulement aurait été une source de silence important.

Parmi les références trouvées, un grand nombre d'articles évoquent la signalisation lors de la description d'une bibliothèque ou de la réalisation et mise en place d'une nouvelle signalisation, sans s'interroger sur son éventuelle pertinence et n'ont donc pas été retenues. Inversement, les références pertinentes ne comportent pas, en général, dans leur titre ou résumé les termes évaluation ou synonymes.

Globalement, c'est la base LISA qui a fourni le plus de références, puis ISA et PASCAL par ordre décroissant.

II BIBLIOGRAPHIE

pourquoi

Je m'attendais au faible volume de publications sur le sujet. La bibliographie retenue comporte 37 références. Notons que la consultation des documents eux-mêmes, dont certains contiennent une bibliographie conséquente permettra d'approfondir le sujet. La bibliographie est constituée par une majorité d'articles de périodiques et par quelques ouvrages, rapports et thèses. On remarquera la rareté en publications françaises et la prédominance de publications anglo-saxonnes, ainsi qu'une minorité d'études théoriques générales et une majorité d'études de cas particuliers.

Un classement en trois grandes parties a été choisi : études générales ; la signalétique dans les bibliothèques universitaires ; la signalétique dans les bibliothèques publiques. Pour chaque référence sont indiqués :

Auteurs. Titre. Références de la revue (ou rapport) ou éditeur, année, (éventuellement numéro de rapport ERIC) et résumé.

1 Etudes générales sur la signalétique

Peu d'études générales abordent à la fois les aspects théoriques et pratiques de la signalétique. Elles vont dans deux directions principales : d'une part, la signalétique peut être considérée par rapport à l'aménagement et à l'utilisation de l'espace de la bibliothèque (approche bibliothéconomique) et d'autre part par rapport aux besoins d'orientation de l'utilisateur (approches behavioriste et management). L'ouvrage de POLLETT et HASKELL qui fait une synthèse sur la signalétique semble essentiel ; il est d'ailleurs cité à plusieurs reprises par d'autres auteurs.

<1> COHEN Aaron et Elaine. Designing and space planning for library : a behaviorial guide. Bowker, 1979, 250 p.

<2> JAKOBOVITS Leon A., NAHL-JAKOBOVITS Diane. Learning the library : taxonomy of skills and errors. *College & Research Libraries*, mai 1987, vol. 48, N° 3, p. 203-214. 25 ref.

Résumé : A theoretical scheme classifies user behaviour into 3 domains of library activity affective, cognitive, and psychomotor and into 3 levels of learning orientation, interaction, and internalisation Examples are given of library skills and errors in each of 9 major classes. Applications are suggested in the areas of library orientation and instruction, testing and diagnostics, reference, signs, and guides.

<3> Library interior layout and design : proceedings of the Seminar held at Frederiksdal, Denmark, juin 1980. Saur, 1982.

<4> PELLICIOLI Ivana. La segnaletica per la biblioteca. Editrice Bibliografica, 1990.

<5> POLLETT Dorothy. New directions in library signage : you can get there from here. *Wilson Library Bulletin*, fev. 1976, N° 50, p. 456-462.

<6> POLLETT Dorothy, HASKELL Peter C. Sign systems for libraries. Bowker, 1979, 271 p., ISBN 0-8352-1149-5.

Résumé : The theory and practice of designing effective sign systems for guiding users around the library.

<7> POPE L. Gillian. Library signs and guiding. MLS thesis-Loughborough University of Technology, 1982, 202 p.

Résumé : Discusses communication and signing in libraries; outlines the general principles involved in the design of a signing system; and describes the use of signs in the Pilkington Library (Loughborough University of Technology), Nottingham County Library, and Trent Polytechnic Library.

<8> RIDGEWAY Patricia M. Library sign systems. Workshop materials. Materials developed for South Carolina Library Association, Public services section workshop, Columbia, SC, 19 avril 1979.

Résumé : These program materials from the library sign systems workshop include a news story on the workshop, notes in outline form for a speech presented by Joe Sonderman, president of a graphic designs firm, and a annotated bibliography on signs and sign systems. The news release summarizes a presentation by Dorothy Pollett and Peter Haskell, editors of "Sign systems for libraries", who asserted that all library patrons have the right to find their own way around the library through the use of a good signage program and that many signs are used that make libraries appear amateurish, intimidating, and bureaucratic. Pollett then illustrated ways librarians can analyze signage needs, using mock-ups and models to test solutions. Sonderman addressed the participation of graphic designers and stressed the need for a good manual in design systems. The outline of his speech covers design process, planning the graphics, sign categories, materials and methods, special techniques, decision factors, and service provided by design consultants.

<9> SCHLITT G. Signs and notices as an aid to readers. *Librarianship today*-contributions to theory and practice : festschrift for Werner Krieg's 65th birthday, 13 juin 1973 ; ed. by G. Lohse and G. Pflug, 1973, p. 272-280.

<10> VAN ALLEN P. R. A good library sign system. Is it possible ?. *Reference services review*, été 1984, p. 102-106.

Résumé : An unfortunate design paradox prevalent in many of America's libraries is that these bastions of well-designed books, records, and pamphlets assault the user with a variety of rag-tag signs and graphic devices, indeed, so much visual clutter at best, these homemade sign "systems" are the undertakings of a well-meaning library staff trying to reach out to the public in a cost effective way.

2 La signalétique dans les bibliothèques universitaires

Dans les bibliothèques universitaires, la signalétique a fait l'objet d'enquêtes auprès des utilisateurs et de groupes de travail dans les universités. Les publications, essentiellement américaines, comprennent des compte-rendus d'enquête, des rapports et manuels. Des systèmes de signalisation sont suggérés pour faciliter l'orientation des usagers et améliorer leur satisfaction.

<11> Attracting students and teachers to the Library Media Center. Texas Education Agency, Austin, 1987, 39 p. (ERIC report ED-297764).

Résumé : This guide presents a number of activities that are designed to attract students and teachers to the school library media center. Included are ideas and suggestions gleaned from various professional journals, books, and library media specialists around the state of Texas, such as : (1) games, contests, and reading clubs ; (2) bulletin boards ; (3) exhibits and displays ; (4) signage, library forms, and bookmarks ; (5) special days, weeks, and months ; and (6) book middle/junior high schools, they can be adapted to high schools. A bibliography of public relations information is provided, which includes sources of posters. The appendixes contain reproducible items useful in the library media center setting.

<12> BIRDSALL Douglas. Plan for a sign system at the Idaho State University Library. Potacello, Idaho, State University, University Libraries, 1980, 11p. (ERIC report ED-191441).

Résumé : Emphasising the importance of the development and maintenance of a system of signs to make the library patron aware that a reliable pattern of information exists within the library. Includes a selection of statements excerpted from *Sign Systems for Libraries*, a collection of papers on visual guidance systems in various types of libraries edited by Dorothy Pollett and Peter C. Haskell, and an outline, explanation, and list of recommendations for a proposed sign system for the Idaho State University Library.

<13> GILBERT Angela. A sign system for the University libraries. *Jagger Journal*, 1985/86, N° 6, p. 32-38.

Résumé : Describes the purpose and the 5 components of a coordinated sign system which form the framework for the development of the University of Cape Town (UCT) libraries system. These are : the search component, the heraldic component, the Ad Hoc components, control component, and the pageantry component. Outlines the development application and process of adjustment of the UCT library sign system.

<14> JOHNSON J. H. Signs and guides, wayfinding alternatives for the EMS library. Master's thesis, University of California at Los Angeles, 1981, 152 p. 60 ref.

Résumé : Concerned with increasing the accesibility of the collection of the Engineering/Math Sciences (EMS) library at the University of California at Los Angeles through the use of self guidance systems, this practical study focused on the problem context, general library guides, and library signage in reviewing the literature, and conducted a survey of library users to identify orientation problems. Discussion of general library guides covers the advantages and disadvantages of such guides, costs, design and format, organization, contents, and distribution signage is discussed in terms of existing problems in locating materials, the overall plan of a sign system, signage hierarchy, communication, and typography and layout, and recommendations are included for a modifiable system. The development of the survey questionnaire and its administration are described in detail, and recommendations based on responses to the questionnaire are provided.

<15> LESTER Linda. Committee on Library Orientation report to the directors council : library sign system. Charlottesville, Virginia University, 1980, 21p. (ERIC report ED-196452).

Résumé : This report by the Committee on Library Orientation at the University of Virginia reviews the need for a unified, well designed sign system to assist users of the university libraries and discusses the categories and functions of such signs as identified in the relevant literature. A discussion of the current situation at the university and problem areas revealed by a survey of existing signs leads to recommendations for the development of an improved sign system. Specific recommendations are concerned with the types of signs to be used-orientation, directional, identification (both interior and exterior), conditional and regulatory, instructional and current awareness and the process of implementation and installation, including services to be provided by a design consultant, priorities for installation, and the provision of an in-house facility for sign production.

<16> PENCHANSKY Mimi, HALICKI-CONRAD Adam. The beautiful and the practical : Library interior design for effective service. A bibliography on the theme of the LACUNY 1985 Institute. City Univ. of New York, N. Y. Library Association, 1985. (ERIC report ED-255235).

Résumé : Prepared for the 1985 Institute of the Library Association of the City University of New York (LACUNY), this bibliography on library interior design comprises the following sections : (1) Bibliographies, guides and special issues ; (2) Library buildings/general ; (3) Library buildings/types of libraries ; (4) Planning : the architect/librarian relationship ; (5) Space planning ; (6) Interior design ; (7) Furniture/lighting/bookstacks/shelving/signage ; (8) Renovation/remodeling/moving

; (9) Technology ; (10) Conservation/environment ; (11) Handicapped ; (12) Security and safety. The bibliography includes more than 150 items, most of them published between 1970 and 1984.

<17> PIECH Carlo R., DELMONT Mary K., NEWMAN G. Charles. Butler Library displays vital signs. *College & Research Libraries News*, juin 1986, vol. 47, N° 6, p. 379-381.

Résumé : In response to confusion on the part of library users of the E.H. Butler Library at Buffalo State College and their need for better identification and directional information, a project team was assembled to design a programme to renovate the library, with a signage system as its first priority. The design of the system and its impact on the library staff and users is described.

<18> Report of the Task Force on facilities, space and equipment. California Univ., Santa Barbara, 1986, 166 p. (ERIC report ED-297730).

Résumé : This report documents an investigation which was conducted to determine how the University of California, Santa Barbara (USCB) Library can best use its facilities, space and equipment to meet the needs of users ; provide a safe , comfortable workplace for staff ; and house and protect its collections. The task force methodology is described, and findings and recommendations are presented for six major areas of concern : space needs/physical layout, equipment, maintenance and security, physical environment, signage and managing the assignment of space. A 19-item bibliography is provided and information is included in 18 appendices.

<19> RICHARDS Valerie. A signs system for the University of Auckland Library. *New Zealand Libraries*, mars 1983, vol. 44, N° 1, p. 12-15. 4 ref.

Résumé : Describes the making and installation of a new signs system in the general library of the University of Auckland, New Zealand, surveys some of the literature published in the use of visual communication as a design feature and a means of assisting people in public buildings and some of the sign systems which have been introduced in other New Zealand libraries. The university library was required to pay for the new system from normal running expenses, so the design and construction was carried out by students of the Elam School of Fine Arts as part of their coursework. Gives details of the new signs and further changes which were made when the library expanded. Concludes that the design and installation has been successful. Future planning includes the installation of similar systems in the divisional libraries.

<20> SAFAVI G., RENOULT D. Usages et usagers d'une bibliothèque universitaire : bilan de trois enquêtes. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1988, vol. 34, N° 6, p. 514-519. 3 ref.

Résumé : Au cours de ces trois dernières années, le public de la bibliothèque universitaire de Nanterre a répondu à une enquête annuelle par sondage. Ces enquêtes visent, en complétant les résultats obtenus par les statistiques et les tableaux de bord, à mesurer l'audience réelle de la bibliothèque et à définir les orientations et les priorités, notamment en matière d'acquisitions, de communication et de signalisation. Outre des constantes telles que l'homogénéité du public, les motivations de la fréquentation de la BU et une progression régulière

du public, ces enquêtes permettent de constater une variation très nette de la fréquentation en fonction des disciplines choisies.

<21> SNIDER Susan-C., SCHUBERT Leda. Planning School Library Media Center facilities for New Hampshire and Vermont. New Hampshire State Dept of Education, Concord, 1989, 54 p. (ERIC report ED-316244).

Résumé : This booklet provides guidelines and suggestions for planning school library media facilities. The intended audience is library media specialists ; however, it is expected that administrators and architects may also find it useful. The importance of helping the architect understand the school media center's unique mission and relevant educational specifications is discussed, and checklists for educational specifications and monitoring progress are provided. A detailed discussion addresses the functions and relationships of major areas, and computer laboratories ; describes New Hampshire's minimum space requirements ; and presents recommended space allocations in tabular form. General aspects of design that encourage easy access to information and services are outlined. Specific design considerations are offered for acoustics, color and signage, environmental control, handicapped access, lighting, safety, security, traffic flow, technology and communications, visibility, weight and windows. Specific types of furniture and furniture arrangements are suggested, and tips for moving a library media collection from an old facility to a new one are provided. A narrative description of an elementary school library media center is appended together with examples of floor plans for elementary, middle and high school library media centers.

<22> UCR library sign system manual. California Univ., Riverside Library, 1982, 30 p. (ERIC report ED-242336).

Résumé : This manual outlines the procedures to be used for producing and placing signs within the libraries of the university of California, Riverside and presents examples of signs which conform to the library sign policy. The policy is described as well as procedures for requesting new or revised signs and for sign removal. Drawings of approved signs and specifications for their use, size, material, color, and placement are presented within six categories : (1) Orientation signs to orient users to building resources, e.g. main lobby, floor, and area directories ; (2) Identification signs for major areas and service points, individual rooms, and parts of the library collection ; (3) Directional signs to be placed at decision points on major routes to library resources ; (4) Instructional signs, which convey a single message in the use of catalogs, major tools, and services ; (5) Regulatory signs, e.g. notices of no smoking areas, emergency procedures, and copyright regulations, and (6) Current awareness signs informing users of special events, library hours, exhibits, building changes, and new services of publications sample sign and nameplate request forms are also provided.

<23> YEAMAN Andrew R. J. Vital signs : cures for confusion. *School Library Journal*, nov. 1989, vol. 35, N° 15, p. 23-27.

Résumé : Describes common problems with signs used in school libraries and offers suggestions for improving their effectiveness. Techniques to be considered in designing legible signs are discussed, as well as developing a system of signs by evaluating their function in terms of instructional objectives. A list of suggested readings is provided.

3 La signalétique dans les bibliothèques publiques

Les publications sur la signalétique dans les bibliothèques publiques, essentiellement "européennes", se répartissent en plusieurs catégories : d'une part, études sur la signalétique dans de grandes bibliothèques (B.P.I., La Villette, Rotterdam) ; d'autre part, réflexion conjointe sur le classement et la signalisation ; enfin, utilisation de la signalisation comme moyen de promotion.

<24> BETHERY Annie. Liberté bien ordonnée... Les classifications encyclopédiques revues et corrigées. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1988, vol. 33, N° 6, p. 450-455.

Résumé : Il paraît aujourd'hui difficile de définir un nouveau système de classement qui soit scientifiquement satisfaisant et surtout définitif. Le classement par centres d'intérêt, redécouvert actuellement en France, présente une simplification excessive et réductrice, tout en restant étroitement lié à des phénomènes de mode. Pourquoi dans ce cas abandonner des classifications comme la Dewey, qui sont capables d'engranger des concepts nouveaux et reposent sur une division disciplinaire des connaissances, familière au système scolaire ? Plutôt que de reclasser des fonds entiers de bibliothèque, l'auteur propose d'en améliorer l'accès par une meilleure signalisation : la mise en espace n'est pas contradictoire avec la mise en ordre.

<25> BOULANGER C. La bibliothèque publique municipale ERASME de Rotterdam : un enclos ou un chantier d'intégration ? *Bulletin d'informations-Association des bibliothécaires français*, 1989, N° 143, p. 22-28.

Résumé : Compte-rendu d'une visite d'étude du chef de service de l'accueil et de la formation de la B.P.I. à la bibliothèque municipale de Rotterdam dont l'âge, la mission et l'architecture offrent des possibilités de comparaison intéressantes avec la B.P.I. L'accent est mis dans cette présentation sur l'aménagement et l'organisation des locaux, la signalisation, l'accueil, l'accès aux documents, les facilités offertes aux différents types de lecteurs suivant leur âge ou leurs capacités, une grande attention étant donnée aux immigrés au sens de non-néerlandais. Le souci de formation permanente du personnel est également souligné.

<26> CRONIN Blaise. To be is to be seen. *New Libr. Wld.*, mars 1970, vol. 81, N° 957, p. 52-54.

Résumé : Discusses the importance of a corporate image for a library service, whether at the national or local level. Through individualised guiding and typography, library symbols and "house" colours, standardised stationery and other methods a library or library service may make its presence "visible" to the public and attract people to it.

<27> **DUJOL Anne.** Le clair et l'obscur : perception et usages de la classification par le public de la B.P.I. B.P.I., Service Etudes et recherche, 1985, 48 p.

<28> **GRIMLEY Susan M.** Signs and graphic displays : a survey of their use in public libraries. Master's thesis, University of Chicago, 1974.

Résumé : Pilot study of signs and graphics in 39 medium-sized public libraries. Assumes that signs and graphics are a valid channel for library orientation. Assumptions concerning self-service : 1) experienced user in a library for the first time should be able to help him/herself to most resources ; 2) inexperienced user should find certain materials without help. Studies signs as connectors between vital points of the library, identifiers of subject materials. Conclusions : No library studied had a signage system supporting the assumptions.

<29> **LISSARRAGUE J., BAUDRY D., DIEBOLD H...** (et al.). La Cité des Sciences et de l'Industrie Paris-La Villette : organiser, aménager, meubler, identifier, signaler. Electa Moniteur, 1988, p. 134-163.

<30> **PARMENTIER Patrick.** Les rayons de la bibliothèque : contribution à une étude sociologique de la classification des lectures. Thèse de doctorat de 3e cycle, 1982 (Paris VIII).

<31> **PELLICIOLI Ivana.** I percorsi dell'utente (User's routes). *Biblioteche Oggi*, jan-fev 1986, vol. 4, N° 1, p. 37-45. 3 ref.

Résumé : The need to provide an improved service for an ever-growing number of readers has prompted research into signposting the libraries of Bergamo province. After consideration of how the library is used, external and internal forms of signposting are identified. External requirements are location of site and parking areas, the library's name and general instructions. Internally indications are needed for locating the various sections of the library ; indicating entrances, instruction e.g. on opening times, how to use the catalogue and how to trace information. The importance of integration of signs and provision for evolutionary development is stressed. Service to readers is the paramount consideration at all times.

<32> **PROTHEROE Elaine.** Libraries and graphics. *Service Point*, mars 1976, N° 11, p. 4-6.

Résumé : The interest of people in library activities and resources can further be promoted by the use of good graphic design. Notices should be brief and eye-catching, and printed material attractively produced. Principles of good graphic design and techniques of library-produced graphics are briefly described.

<33> **RICHTER Brigitte.** Espaces de la lecture : nouvelles stratégies de communication. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1988, vol. 33, N° 6, p. 444-449.

Résumé : Théorisation des pratiques de mise en espace des collections : cette formule recouvre une stratégie de présentation globale qui va de l'agencement matériel (circulations, aménagements intérieurs, mobilier, implantation) au classement des ouvrages et à leur présentation sur les rayonnages (signalisation, logos). L'auteur défend la formule du classement par centres d'intérêt qui permet de placer le livre là où le lecteur s'attend à le trouver ; ce classement rassemble des

documents de toutes sortes (imprimés et audiovisuels) traitant d'un même sujet, au lieu de les éclater par disciplines et par types de documents.

<34> SIVULICH Kenneth G. Merchandising your library. *Public Libraries*, mars-avril 1989, vol. 28, N° 2, p. 97-100.

Résumé : Discusses library circulation figures as a reflection of the success of library services and describes merchandising techniques that have produced a 137 percent circulation increase at Queens Borough Public Library over the past seven years. Merchandising techniques such as minibranches, displays, signage, dumps and modified shelving are discussed.

<35> VAN WIJLAND Hans. Toegankelijker opstelling van informatie : de duitse dreigeteilde bibliotheek en de britse alternative arrangement (A more accessible arrangement of information : the West German tripartite library and the British alternative arrangement). *Bibliotheek en Samenleving*, juil/aout 1985, vol. 13, N° 7/8, p. 233-238.

Résumé : In the past the change from closed to open access shelf arrangement in libraries was made to meet the demands of a better educated society. However, the traditional classified shelf arrangement of material together with the complexities of author and subject catalogues frequently from an obstacle for the library user. At Munster Public Library in West Germany and in the East Sussex County Libraries in the UK a system of shelf arrangement according to broad subject interest has been adopted with considerable success. Such an arrangement requires special display signs and labelling of material to guide users to their required subject area. The arrangement has proved such a success that it has been adopted by other libraries in West Germany.

<36> VERON Eliseo. Espaces du livre : perception et usages de la classification et du classement en bibliothèque. B.P.I., Service Etudes et recherche, 1989, 99 p.

<37> VERON Eliseo. Des livres libres : usages des espaces en libre accès. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1988, vol. 33, N° 6, p. 430-443.

Résumé : Bilan d'une recherche sur les éventuelles conséquences des choix stratégiques de mise en espace d'un fonds en libre accès et sur les comportements des usagers de quatre bibliothèques municipales. Six types de modalité de lecture ont été mis en évidence. Ils sont représentés dans chaque établissement, sans qu'il soit possible d'établir un lien entre les différentes stratégies spatiales choisies et les comportements les plus fréquents. Les usagers ne semblent avoir que très rarement une perception globale de la bibliothèque et donc de la classification adoptée. Il paraît cependant souhaitable d'étudier dans chaque cas l'importance respective des différents types de comportement - variable en fonction de la composition socioprofessionnelle du public - et d'accorder plus d'attention au détail de l'aménagement.